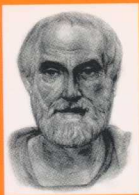


■ 学生必读的西方经典



(前 384—前 322)

亚里士多德

了解政治才能更好地了解生活

政治学

姚仁权 编译



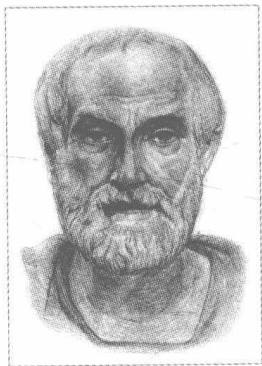
北京出版集团公司
北京出版社

学生必读的西方经典

TO READ MASTERS' WORKS
IN AN EASY WAY

The Politics of Aristotle

政治学



(古希腊) 亚里士多德 著

姚仁权 编译



北京出版集团公司
北京出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

政治学 / (古希腊) 亚里士多德著 ; 姚仁权编译

— 北京 : 北京出版社, 2012.3

(学生必读的西方经典 / 杨玉成, 崔人元主编)

ISBN 978-7-200-09176-2

I. ①政… II. ①亚… ②姚… III. ①政治学—古希
腊 IV. ①D0②B502.233

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第048105号

学生必读的西方经典

政治学

ZHENGZHIXUE

(古希腊) 亚里士多德 著

姚仁权 编译

*

北京出版集团公司 出版
北京出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100120

网 址: www.bph.com.cn

北京出版集团公司总发行

新华书店经销

北京旺鹏印刷有限公司印刷

*

700毫米×1 000毫米 16开本 12.5印张 160千字

2012年3月第1版 2012年3月第1次印刷

ISBN 978-7-200-09176-2

定价: 21.30元

质量监督电话: 010-58572342 010-58572393

编者的话

《学生必读的西方经典》经过多年准备终于面世了。这套丛书是对西方经典学术名著的全新通俗化的编译，目的是减少阅读障碍，使中学生读者对西方文化有所了解。

说起来很有意思，策划这样一套大型普及型丛书，源于一次常规的新编辑培训。其间有老编辑教育新人：要想成为一名合格的编辑，涉猎一定要广，多读书至关重要。大家很自然地谈起应该读什么书，于是亚里士多德、孟德斯鸠、休谟、卢梭、黑格尔、达尔文、马克思、爱因斯坦等一批对人类影响深远的人文社会科学、自然科学大师的名字及其相关著作被提了出来。但接下来的即兴调查却让人大吃一惊！在座的新老编辑近三十人，无论从学历还是所从事的职业看，都应该属于博览群书的人，但通读过《政治学》、《战争论》、《相对论》的竟然没有，读过《人性论》、《法哲学原理》、《资本论》的仅有一人，读过《社会契约论》、《物种起源》、《国富论》的也只有两人……由此看来，对这些名家名著我们几乎都是只闻其名未见其详，阅者寥寥，令人汗颜。

为什么从中学到大学都耳熟能详的这么多传世经典学术名著，我们居然没有拿起来读一读？真值得好好反思一下。

于是我们就此进行了简单的问卷调查，结果可想而知，上面提到的这些西方经典学术名著，读者阅读率低得惊人。令人欣慰的是，同样的调查也表明，相当多的人从中学时代开始就非常想读这些“人人皆知”但“人人皆未读过”的西方学术经典。之所以一直没有读过，与这些经典著作艰涩难懂或篇幅太长有很大关系。作为普通读者，大家只是想从整体上去了

解这些学术名著，而并不需要深入研究。所以，几千年上百年的历史跨度、不同时期的艰深译文、动辄几十万上百万字的鸿篇巨制……都成为挡在学术名著与普通读者之间的鸿沟，是阻碍经典学术名著从“人人皆知”到“人人皆读”转变的关键！

要实现这种转变，让经典学术名著通俗易懂、变繁为简最重要。换言之，就是要让尽可能多的人对这些经典学术著作想读、能读、爱读。虽然现在我国的出版事业极其繁荣，然而多数学术经典名著至今却尚未有通俗普及本，而针对中学生的读本就更不用说了，这不能不说是一件憾事。历史上，康德曾不得不作《未来形而上学导论》，以相对通俗的表述推广普及其《纯粹理性批判》；休谟更不得不作《人类理智研究》，乃至尝试亲自撰写《〈人性论〉摘要》，以补救其艰深的《人性论》出版时所遭到的冷遇。

鉴于此，我们在广泛征求有关专家学者意见的基础上，精选出八十部西方经典学术名著，组织一批学有专长的青年学者，进行全新的编译改写，推出了这套《学生必读的西方经典》，希望中学生读者也能来共同领略经典名著的思想精髓，从而达到丰富知识和充实、提升自我的目的。

出于这个目的，在内容上，我们一方面将一些大部头经典做了瘦身，力求这个版本能化繁为简，提炼出原著精华；另一方面也对一些文字量虽不多，但时代久远或表述拗口的知名精短著作进行了语言通俗化的梳理。同时在封面、版式设计上，我们也尝试改变传统学术著作的固有风格，力求简洁清新，从而更方便中学生读者去轻松、快速地阅读。对于没有能力也没有时间“啃”原著的中学生来说，希望这套《学生必读的西方经典》有“替代”原著的作用，能满足大致了解原著的基本需要；同时，我们也希望这套丛书能够引发大家对西方经典的阅读兴趣，并随着年龄的增长及阅读能力的提高，为最终阅读原著起到引导入门的作用。

当然，要实现这样的出版初衷难度很大。目前对国内外文学作品的简写或改编的尝试较多，有些也较为成功，而对于人文社会科学乃至自然科学学术名著的简写或改编的尝试则比较少，像我们这样成规模重新编译改写的更是很少见到。

有些朋友质疑我们将经典通俗化的意义，认为原著难懂可以去看解读

文章啊。我们以为，尽管有些经典名著可能不乏有解说性的文本，但这毕竟只是解说，而且还是解说者的“一家之言”，既无法让读者看到作品的原有概貌，也无法让读者领略到作品原有的内涵和韵味。所以，能够通俗展现经典学术著作的原汁原味必要且重要。

大师们的学术著作所表达的很多观点在今天看来似乎顺理成章，但在当时都是超前的思想火花。所以对这些先进思想的表述，不可能在当时的历史背景下就达到通俗易懂、传播普及的水平。正是经过时间长河的积淀和考验，通过现代人自身的理解，这些思想才被更好地诠释出来。

文化只有传播与借鉴才能彰显其价值。近一个时期以来，对中国古代传统文化的开掘与推广非常引人注目，并催涨起学习传统文化的热潮。在这样一个背景下，我们希望西方的先进文化思想也能够引起大家关注。

“与世界接轨”的口号喊了很久，而人们的理解似乎还停留在只要采用一些西方的技术和方法就是与世界接轨的层面上。殊不知，我们今天所见到的西方文明，无不有其历史、文化的根源，是诸多西方思想家、科学家对社会、对自然长期思考的结果。如果仅从其外部现象或技术角度进行模仿，是难以深入了解西方之所以先进的深层原因的。所以我们要想真正做到“与世界接轨”，首先就应该“让思想先行”。《学生必读的西方经典》丛书就是本着这样的理念，对西方经典文化进行推广普及，希望能让更多的中学生朋友分享到人类思想的硕果。

我们和众多专家学者一起，经过一段时间的努力，终于迎来了丛书面世的一天。我们不敢奢望像康德和休谟自己改写其著作那样使这个通俗普及本也成为经典，但我们确实希望这套丛书能够使中学生读者对经典不再望而生畏，真正实现对学术经典的轻松“悦”读。

客观地说，受限于能力和水平，这样的一个版本不当之处肯定不少。但鉴于我们真诚美好的编辑初衷、勤奋刻苦的编写态度，请读者原谅我们的疏漏，不妥之处还请不吝批评赐教。

编者

诉说政治生活真谛的奠基之作



公元前335年前后，雅典郊外的人们经常可以看到一个50岁左右的老师，带领十几个青年学生，在阿波罗吕克昂神庙附近的一大片园林中一边漫步一边热烈地讨论着各种学术问题。有时这些青年人会围坐在一个大石头旁，聚精会神地听他们的老师的谆谆教诲。不难看出，他们被老师那条理清晰明朗、言辞机智锋利、内容妙趣横生的谈话深深地吸引住了。他们如痴如醉的求知热情使看到这一幕的每个人都深受感动。同时人们对他们边漫步边讨论的学习方法和逍遥姿态也很羡慕。不过，没有人去打扰他们，因为他们知道那是贵为帝师的亚里士多德正在给他的学生们上课。

亚里士多德生于公元前384年。他的祖辈和他的父亲都是医生，尤其是他的父亲尼各马科，医术极为高明，曾是马其顿国王的宫廷御医。在父亲的影响下，孩提时的亚里士多德特别爱好生物学和医学，并养成了严谨求实的品格和作风。父亲曾把幼年的亚里士多德带进宫廷。在宫廷生活期间，亚里士多德同王子菲力一起玩耍。不幸的是，不久以后，他的父母双双去世，成了孤儿的他在姐姐和姐夫的细心照料下才顺利长大成人。

公元前367年，亚里士多德来到雅典的阿卡德米学院求学，师从赫赫有名的柏拉图。文雅、俊秀、聪慧过人的他深受柏拉图的喜爱。大约过了七年，亚里士多德在同当时雅典的另一所著名学院——伊索格拉底修辞学校的论战中崭露头角。柏拉图曾称亚里士多德是“学院的

精英”，并为他的房间欣然题写了“读书人之屋”的匾额，以鼓励这位才华横溢的少年勤学苦读，奋发向上。

公元前347年，80高龄的柏拉图去世，本就遭到雅典城邦的公民们的敌视的亚里士多德失去了保护伞，他被迫离开学院。随后，他访问小亚细亚，并参与了先前的学友赫米拉斯组建的一个研究柏拉图学说的小组。在此期间，他同比悌娅相识并结婚。不幸的是，比悌娅不久便离开了人世。此后亚里士多德又娶了第二任妻子赫比丽丝。不久后这位妻子为他生了一个孩子，他给孩子取名尼格马科，以纪念自己的父亲。公元前343年，马其顿国王菲力慕亚里士多德之名，邀请其担任时年13岁的王子亚历山大的老师。在担任这个令无数读书人羡慕的职位期间，亚里士多德深受菲力国王和王后的恩宠和尊敬。国王甚至夸赞他是世界上最博学的人。

公元前336年，菲力被刺身亡，亚历山大继承王位。不过，亚里士多德对新继位的这位国王的独断专行很是不满。不愿舍弃民主理想的他回到了雅典。虽然亚历山大并没有向他的这位老师请教过治国之术，但他却慷慨地为老师提供了大量研究经费。这一事件也曾被人们传为佳话，因为它开创了政府通过提供大量研究经费来资助科学家的先例，此后，不断有统治者模仿这种做法，渐渐形成了一个重要的传统。

公元前335年，亚里士多德在伯里克利为训练新兵而在吕克昂建造的运动场里设立讲坛、开办学院，并把这所学院命名为吕刻俄斯。如前所述，他在这所学院里的教学方式也为后人所津津乐道，他的边漫步边讲课的潇洒和陶醉也为他及以他为首的学派赢得了“逍遥者”或“漫步哲学家”的雅号。公元前323年，亚历山大暴亡，雅典人开始奋起反对马其顿的统治。由于和亚历山大的密切关系，亚里士多德受到牵连。用他自己的话说，为了“不使雅典人第二次对哲学犯罪”，他逃亡到加尔西斯。一年后，一代大家亚里士多德病死在那里，享年63岁。

亚里士多德是古希腊最著名的思想家、哲学家和教育家。他一生的著述十分丰厚，是古希腊一位百科全书式人物，也是西方学术史上的一颗璀璨明星。他的研究范围涉及哲学、伦理、历史、逻辑、语

言、政治、文学、物理、生物、天文等各个学科，因此他被恩格斯称为古希腊“最博学的人物”。其著作据说有数百种之多，流传下来的有几十种，而这其中的《政治学》集中地反映了他的政治思想。

B

《政治学》是公元前325年亚里士多德根据他和他的学生对希腊158个城邦政治法律制度的调查结果写成的。这是古希腊第一部全面、系统地论述政治问题的著作，也是我们研究亚里士多德政治思想的主要依据。在本书中，亚里士多德的讨论广泛涉及了国家（城邦）的目的、起源，产生、衰败及保全的原因，政体的分类、变革和维持，理想城邦及其构建，公民的教育等。概括而言，亚里士多德的《政治学》的主要内容和理论贡献有以下几点：

（一）使政治学成为独立的学科，开创政治学研究之先河。

亚里士多德在西方历史上第一次对学科进行分类，他把各门学科按照知识的不同分为理论学科、实践学科和创制学科。其中政治学就属于他所谓的“实践学科”。在他看来，政治学是研究最高的善的学科，是一切学科中最高、最权威的学科，而那些研究战术、理财术、讲演术等的学科都隶属于政治学，都是为政治学服务的学科。政治学是其他学科的目的。

亚里士多德认为，人天生就是政治动物，或者说人天生就要过城邦生活。人的向善本性，使得人不断追求善的生活。人参加各种层次的共同体，目的都是为了实现自己对至善生活的追求。城邦是包含了一切共同体的共同体，所追求的是生活的至善。政治学是研究城邦至善的学问。与之相对，伦理学则是研究个人至善的学问。要实现个人生活的至善离不开城邦，如果一个人离开了城邦还能生存的话，他要么是一个神祇，要么是一个野兽，总之，他很难像正常人那样活着。从这个意义上说，政治学要高于伦理学，伦理学在本质上属于政治学。亚里士多德对伦理学和政治学的研究对象和范围的划分、对政治

学研究对象的确定，使政治学获得了独立的地位。因此他有了“政治学奠基者”的美誉。

(二) 重经验研究方法，把神学束缚下的政治学转变为以人为中心的政治学。

与他的老师柏拉图注重抽象思维和神话论证不同，主张“吾爱吾师，吾更爱真理”的亚里士多德更注重经验。他毕生的大量精力都放在了开创性的、贴近现实的研究工作上。他所收集的当时希腊158个城邦的政治法律制度方面的资料，涵盖了这方面的历史和现状。在对这些资料进行分析的基础上，他试图理清各个城邦的发展历史，然后对它们进行比较，最后找到它们兴衰成败的原因。

在本书第二卷中，他分析批判了柏拉图及其同时代的人以及别的前辈关于政体的思想，阐述了历代政体的兴衰得失，为他后来关于政治的各种精辟观点的提出奠定了基础。

他首次在政治学领域突破神学观念的束缚，坚持从历史和现实中寻求国家产生的原因，第一次把匍匐在神学和哲学框架下的政治学转变为人的政治学，一定程度上开创了政治“科学”研究的先河。他在《雅典政制》以及本书中所采用的这种研究方法和思维方式对后来的政治学者，比如声名赫赫的西赛罗、托马斯·阿奎那、马基雅维利、布丹和孟德斯鸠的研究产生深刻的影响。

(三) 提出了理想的政体模式——中产阶级占主体的共和制。

公元前4世纪的希腊城邦日益没落，社会混乱，贵族和平民、奴隶主和奴隶的矛盾日益激化。对此，亚里士多德认为，各种社会动荡和混乱均起于非正义，而非正义就是不公平、不平等。在本来应该平等的公民之间若产生了不平等，必然导致不满，产生斗争。富人掌权的寡头政权，以压迫穷人为能事；而如果贫民掌权，他们也会不择手段地排挤富人。他认为，要想调和这种矛盾，实现长治久安，就必须有一套适宜的政治理论。在他看来，这理论就是中庸之道。这就需要找到一个能在穷人阶层和富人阶层之间起居间掣肘作用的力量，这就是中产阶级。这样，就可以建立一个“能包含较多因素的”“完善政体”，即共和政体（或称“立宪政体”、“混合政体”）。总之，亚里士多德政治思想的中心内容就是“中庸之道”。

亚里士多德指出：“中庸则是美德的特征。”善德就在于行中庸，过度和不及就会导致恶行。他认为这种善恶标准也同样适用于政体。他还指出：“凡离中庸之道（即最好的形式）愈远的品种也一定是恶劣的政体。”理想政体之所以理想，就在于这种政体的主体——被亚里士多德看做是中庸的化身的中产阶级，能顺从理性而不走极端，能保持共和政体的“中间形式”和“中间性格”。总而言之，他的政治主张是兼容贫富、平衡“质”和“量”。既主张考虑自由出身、财富和门第，又坚持照顾多数人的利益。

根据中庸之道，他提出“国家有调和阶级矛盾的职能和责任”的思想，即“一切政治组织总是由统治者和被统治者两相合成”。统治目的有两种：一种是以统治者为中心的所谓专制统治，即主奴统治，另一种是以被统治者利益为基础的“自由人统治”。他赞成后一种统治而反对前一种统治。因为城邦是自由人组成的平等的、符合正义的社会组织，所以大家都有平等的权利。统治者和被统治者应该“轮番为治”。亚里士多德坚持要把中产阶级当做组建共和政体的依靠力量。因为，在他看来，中产阶级既不像穷人那样希图他人财物，也不像富人那样容易引起别人的觊觎。他们过着无忧无虑的平安生活，易具中庸美德，适于作贫富两级间的仲裁者。这样，就可以减少城邦内的竞争和内讧。

（四）主张通过公民教育和培养实现城邦生活的完善与和谐。

在亚里士多德看来，有三种途径可以使人变得善良，即本性、习惯和理性。本性毫无疑问是首要的。也就是说，他首先必须是人而不是动物。动物主要靠自然本性生活，很少受习惯的影响，而人的生活除了受本性的影响，还要受习惯和理性的影响。习惯和理性是人所独有的。本性、习惯、理性三者协调一致、相互促进，特别是当理性能够统御本性和习惯的时候，人才可以过上最良善的生活。而对于最优良的城邦而言，公民的善和城邦的善是一致的。所以最优良城邦中的立法者可以通过立法和教育，来培养或培训公民的德性，使公民灵魂的这三个组成部分达到和谐一致。其中最重要的是要对城邦的少年儿童进行教育。

在本书中，亚里士多德关注了公民教育的方方面面，包括婚配、

生育、儿童教育的科目设置、教育阶段的划分、如何度过闲暇生活等（例如，他对闲暇生活的见解时至今日都耐人寻味）。在他看来，和平是战争的目的，闲暇是劳动的目的，勇敢和坚韧适用于劳作之时，智慧适用于闲暇之时，要在闲暇时培养自己的德性。优良城邦中的好公民应当既勤劳勇敢又善于追求闲暇，要在闲暇中追求那种不以实用为目的的高尚行为。而对于这些重要的道理，公民要通过接受教育，使自己在儿童时期就明白。

以上只是概括了亚里士多德的这本经典著述的几个方面的贡献和主张，他在本书中所表达的关于国家和政治的真知灼见远不限于此。例如，他的人的政治本质思想、政体分类思想、政体变革思想等对于我们今天理解政治生活以及各个国家的政治发展实践都有着重要的参考价值。不同的读者会对他的观点有着不同的看法，但对于有志于研究政治理论或实践的人而言，回避或忽略亚里士多德以及他的《政治学》是不明智的。

当然在今天的我们看来，亚里士多德作为奴隶社会的思想家，他的生活和思想都深深地打上了那个时代的烙印。他在《政治学》中表露出的思想观点的时代局限性和阶级局限性也是显而易见的。例如，他从抽象人性论出发，得出了赤裸裸的“有的人天生就是奴隶”这样的结论。对此，我们既不能以今天的视角去苛求前人，也不能不加辨别地“全盘吸收”。



有人说，政治上成熟与否是衡量一个人是否成熟的标志。的确，不管我们有没有意识到，我们都是“政治人”。政治对我们的影响是活生生的、每时每刻的。很难想象一个政治知识匮乏、政治修养很差的现代人可以拥有一个成熟的、成功的人生。相信每一个认真研读过经典的人，都会感到经典是吸纳知识、增强能力、强壮灵魂的捷径。政治学经典也不例外。

虽然亚里士多德的《政治学》是第一本系统论述政治学知识的经典专著，但如果您期待翻开这本专著，能迅速理解其要义，领略到这本开山之作的非凡魅力，恐怕会大失所望，因为原著是由后人根据作者的研究论文和教学讲稿收集整理而成，所以各个章节之间不乏重复杂冗甚至互相矛盾之处。更何况亚里士多德的思想一贯晦涩难懂，甚至本身也具有一定的模糊性，古希腊人的思维方式和表达习惯也与现代人不同。就如阿提库斯所说：“他以语言的模糊性掩盖其主题的困难，这样可以免遭反驳，如同鱿鱼排泄出黑色的液体以使自己难于被抓获。”正因为如此，很多对政治问题感兴趣、非常愿意加强政治学修养的初学者，以及许多仰慕这位名家和他的经典的读者，在试图拜读他的作品时，往往是满怀热情地捧起原著，却又无可奈何地放下。或者“忍痛”读完，但往往脑海中仍是一片朦胧。

作为一个少年时期开始接触这本书的青年学者，笔者对此感同身受。为了让更多的初学者不走自己走过的弯路，也为了让这本经典著作更好、更近地走近中国读者，按照符合当代人的阅读习惯和逻辑结构的原则，在最大限度保留原作基本风貌和思想精髓的基础上，重新编译此书是笔者的一个夙愿。

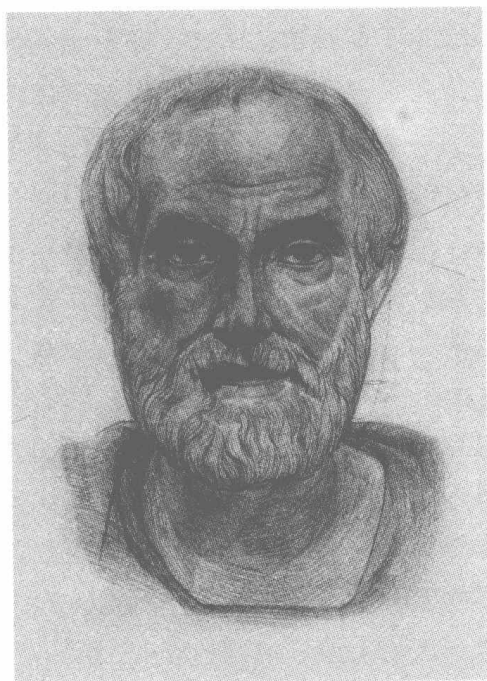
眼前的这个编译本就是在充分研读这本政治学名著的基础上，以公认最佳的英文译著和已有的各种中译本为蓝本，按照“忠信为本，合理增删”的原则，力争为那些对政治学产生浓厚兴趣、但却畏难于艰涩的原著的中学生读者提供一个平实顺畅的普及读本，使大家能够在较短的时间内领略原文的要旨和精华而不至于深陷无谓的考据纠缠中。

此次编译根据原作者的学术理论，以学界一致接受的观点为参照，在基本保持原作风貌、力争涵盖其所有要点的基础上，对原著内容进行了重新整合。编译过程中，笔者尽量采用平实流畅、符合现代人口味的语言，在基本保持原有篇章结构和整体布局的基础上，突出每一章所讲述的重点。同时为了方便读者阅读，笔者为每一卷都添加了标题，在每一章内部都划分了若干小节，并添设了标题。为了克服原书各卷之间、各节之间缺乏衔接、逻辑性差的缺点，笔者尽力根据参考资料和自己的理解，在各卷的卷首和卷尾、各节的开始和结尾都

增添了些起承转合的过渡语句，以便增强可读性，加深读者对各卷和各节的重点内容的印象。如果那些原本对这一经典原著望而生畏的读者能在读完这个编译本后，产生更大的深入研究原著的兴趣，甚或产生了强烈地批评这个编译本的冲动，那么笔者也许恰恰因此而拥有了一个为自己的努力感到欣慰的理由。

姚仁权

· 政治学 ·



Aristotle

(古希腊) 亚里士多德

编者的话	1
诉说政治生活真谛的奠基之作	5

第一卷 人与城邦

一 家庭——城邦的起点	2
二 家庭要素	4
三 家务管理与财富获取	8
四 致富术	10
五 财富追求的适度原则	12
六 哲学家与致富术	13
七 家庭统治与国家统治	15
八 几种特殊群体的政治特性	15

第二卷 公民与政体

一 城邦的至善不在于公民共有一切	20
二 公民共有一切是不现实的	21
三 财产宜私有公用	23
四 《法律篇》所主张的政体的不足之处	25
五 均分财产型政体	27
六 希波达莫斯的政体设计及不足之处	29
七 斯巴达政体	31
八 克里特政体	34
九 迦太基政体	35